

香港長期保險業務的臨時統計數字
二零零一年一月至九月

表 1
有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

類別	業務種類	此期間未的有效業務			此期間收入帳內的可收取的保費		
		保單數目	受保人數	承保保額或全年年金	整付保費	非整付保費	
						首年保費	續期保費
A	(I) 年金除外的人壽保險			千港元	千港元	千港元	千港元
	基本計劃	4,475,277		1,387,217,374	1,342,565	3,186,348	14,899,593
	附加合約:						
	意外及疾病 (醫療)				0	183,984	989,012
	意外及疾病 (非醫療)				13	291,805	1,400,558
	非意外及疾病			287,680,678	102,584	192,518	838,048
	(II) 年金	457		26,458	285	0	895
	類別 A 總額	4,475,734		1,674,924,510	1,445,447	3,854,655	18,128,106
B	婚姻及出生	7,293			0	4,748	34,811
C	相連長期						
	基本計劃	403,730		158,452,559	4,062,012	1,401,739	2,384,025
	附加合約:						
	意外及疾病 (醫療)				0	25,006	24,646
	意外及疾病 (非醫療)				0	57,309	118,525
	非意外及疾病			40,019,267	0	27,397	52,791
	類別 C 總額	403,730		198,471,826	4,062,012	1,511,451	2,579,987
D	永久健康	65,680			0	126,034	230,938
E	聯合養老保險	0			0	0	0
F	資本贖回	6			2,173	0	0
	總額	4,952,443		1,873,396,336	5,509,632	5,496,888	20,973,842

香港長期保險業務的臨時統計數字
二零零一年一月至九月

表 2
有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I

類別	業務種類	此期間末的有效業務			此期間收入帳內的可收取的保費		
		保單數目	受保人數	承保保額或全年年金 千港元	整付保費 千港元	非整付保費	
						首年保費 千港元	續期保費 千港元
A	(I) 年金除外的人壽保險						
	基本計劃	1,054	242,541	74,589,075	1,732	51,709	82,894
	附加合約： 意外及疾病 (醫療)				0	12,591	36,756
	意外及疾病 (非醫療)				0	1,010	1,147
	非意外及疾病			8,764,069	0	2,406	432
	(II) 年金	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額	1,054	242,541	83,353,144	1,732	67,716	121,229
B	婚姻及出生	0	0		0	0	0
C	相連長期 基本計劃	0	0	0	0	0	0
	附加合約： 意外及疾病 (醫療)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療)				0	0	0
	非意外及疾病			0	0	0	0
	類別 C 總額	0	0	0	0	0	0
D	永久健康	507	35,203		0	6,699	24,368
E	聯合養老保險	0	0		0	0	0
F	資本贖回	0	0		0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 基本計劃	13,013	750,157	343,998,119	1	59,674	354,317
	附加合約： 意外及疾病 (醫療)				0	72,176	223,447
	意外及疾病 (非醫療)				0	11,512	60,138
	非意外及疾病			4,802,841	0	285	9,435
	類別 I 總額	13,013	750,157	348,800,960	1	143,647	647,337
	總額	14,574	1,027,901	432,154,104	1,733	218,062	792,934

香港長期保險業務的臨時統計數字
二零零一年一月至九月

表 3
有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H

類別	業務種類	此期間末的有效業務			此期間收入帳內的可收取的供款	
		計劃數目	承保保額或全年年金	期末基金結餘	整付供款 (包括轉讓供款)	非整付供款
G	退休計劃管理第 I 類		千港元	千港元	千港元	千港元
	(a) 強制性公積金分類基金		51,537	6,730,798	2,891,977	2,805,052
	(b) 其他基金		2,364,670	28,730,027	1,542,513	2,971,798
	類別 G 總額		2,416,207	35,460,825	4,434,490	5,776,850
H	退休計劃管理第 II 類					
	(a) 強制性公積金分類基金		32,894	3,920,533	1,285,395	2,499,917
	(b) 其他基金		70,378	12,402,444	395,523	1,027,657
	類別 H 總額		103,272	16,322,977	1,680,918	3,527,574
	總額	145,684	2,519,479	51,783,802	6,115,408	9,304,424

香港長期保險業務的臨時統計數字
二零零一年一月至九月

表 1
有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

類別	業務種類	此期間終止的保單數目				此期間的利益給付金額	
		在第一至十三個月 內失效/ 退保	在第十四至二十五 個月內失效/ 退保	在第二十五個月後 失效/ 退保	因其他原因終止	給付予個人的退保 利益	給付予個人的其他申 索及利益
A	(I) 年金除外的人壽保險	106,187	86,770	185,080	35,259	千港元 2,494,446	千港元 5,136,702
	(II) 年金	0	0	12	7	720	3,761
	類別 A 總額	106,187	86,770	185,092	35,266	2,495,166	5,140,463
B	婚姻及出生	93	233	359	(88)	1,275	3,758
C	相連長期	10,264	8,324	9,580	(1,254)	1,072,094	111,165
D	永久健康	2,500	1,300	1,010	692	11,269	8,802
E	聯合養老保險	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回	0	0	0	0	0	0
	總額	119,044	96,627	196,041	34,616	3,579,804	5,264,188

香港長期保險業務的臨時統計數字
二零零一年一月至九月

表 2
有效直接團體人壽業務：所有類別

類別	業務種類	此期間終止的保單數目	此期間的利益給付金額	
			給付予個人的退保利益 千港元	給付予個人的其他申索及利益 千港元
A	(I) 年金除外的人壽保險	129	3,843	72,070
	(II) 年金	0	0	0
	類別 A 總額	129	3,843	72,070
B	婚姻及出生	0	0	0
C	相連長期	0	0	0
D	永久健康	30	0	30,577
E	聯合養老保險	0	0	0
F	資本贖回	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類	9,407	5,319,679	2,116,528
I	退休計劃管理第 III 類	3,574	813	460,957
	總額	13,140	5,324,335	2,680,132

香港長期保險業務的臨時統計數字
二零零一年一月至九月

有效再保險業務

類別	業務種類	分入再保險		分出再保險	
		此期間末的承保保額 或全年年金	此期間收入帳內的可 收取的保費	此期間末的承保保額或 全年年金	此期間收入帳內的應付 的保費
		千港元	千港元	千港元	千港元
A	人壽	324,997,881	512,163	785,538,801	1,841,192
	年金	0	0	12,785	2
B	婚姻及出生	0	0	599,266	2,660
C	相連長期	0	0	68,296,834	2,866,705
D	永久健康	1,012,006	73,072	4,032,542	64,263
E	聯合養老保險	0	0	0	0
F	資本贖回	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類	3,185,834	4,506	105,838,313	118,091
	未分類	0	0	0	0
	總額	329,195,721	589,741	964,318,541	4,892,913

香港長期保險業務的臨時統計數字

二零零一年一月至九月

表 L3-1

有效直接業務

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

保險公司名稱	(1) 非投資相連個人業務 (類別 A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C)			
	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)
American Family Life	-	-	-	-	-	-	-	-
美國友邦(百慕達)	1,217,847	410,232,383	78	6,016,661	89,036	26,162,370	303,819	612,630
美國友邦(香港)	116,807	481,461	-	83,951	-	-	-	-
亞洲保險	258	310,663	-	599	-	-	-	-
忠利	346	409,815	41	3,684	-	-	-	-
國衛(百慕達)	623,042	232,252,275	-	2,905,193	15,427	7,230,910	108,252	70,800
國衛(香港)	173,081	20,739,810	-	384,168	-	-	-	-
安盛人壽	58	2,728	-	126	-	-	-	-
藍十字	1,966	864,533	1,938	18,291	-	-	-	-
中銀集團人壽	56,234	13,641,655	537,731	839,122	-	-	-	-
Canada Life	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
中國保險	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
中再國際	-	-	-	-	-	-	-	-
中國人壽	36,483	12,686,196	29,224	297,877	-	-	-	-
信諾環球	9,689	6,675,160	-	20,068	51,494	35,611,706	13,756	313,237
Clerical Medical	8,655	5,579,965	-	77,507	540	151,996	-	-
康聯亞洲	173,344	62,449,286	-	831,136	345	78,223	3,940	899
CMI	89	2,033	-	-	6,831	8,958,050	3,084,813	49,850
皇冠人壽	16,744	16,000,416	23,119	83,528	-	-	-	-
CUNA Mutual	-	-	-	-	-	-	-	-
大新人壽	55,232	20,910,551	-	173,506	-	-	-	-
道亨人壽	1,523	193,550	-	11,778	-	-	-	-
Eagle Star (Int'l)	363	46	-	209	7,651	-	63,669	403,139
鷹星保險(人壽)	126,756	51,495,523	3,686	723,683	3,110	670,822	4,164	21,898
Generali Int'l	-	-	-	-	3,862	588,099	10,939	85,203

香港長期保險業務的臨時統計數字

二零零一年一月至九月

表 L3-1

有效直接業務

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

保險公司名稱	(1) 非投資相連個人業務 (類別 A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C)			
	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)
恒生人壽	93,930	24,301,907	-	708,178	418	125,558	-	11,064
Hannover Re	-	-	-	-	-	-	-	-
香港人壽	4,443	1,632,103	613	16,144	-	-	-	-
香港上海聯保	1,048	947,877	-	2,151	-	-	-	-
滙豐保險	5,198	3,788,250	-	9,953	-	-	-	-
滙豐人壽	48,880	20,314,668	1,004	223,496	19,387	7,243,963	-	380,718
Imperial Life	4,813	2,978,078	-	23,262	-	-	-	-
安泰人壽	160,443	66,755,465	42,719	888,265	34	11,020	-	136
Geneva Life	35	13,194	-	264	-	-	-	-
利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
勞合社	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
宏利人壽	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
宏利(國際)	520,891	233,219,600	13,212	2,938,639	67,204	40,041,867	-	433,709
Massachusetts Mutual	98	160,392	-	763	-	-	-	-
美國萬通亞洲	99,156	48,501,053	-	517,542	-	-	-	-
美商大都會人壽	98,234	4,091,463	-	65,048	-	-	-	-
萬誠保險	119,158	51,985,375	8,731	651,239	-	-	-	-
Munich Re	-	-	-	-	-	-	-	-
紐約人壽	56,265	37,181,704	60,083	353,774	800	628,527	3,604	3,628
Old Mutual Life	-	-	-	-	738	74,986	-	23,098
盈科	312,815	107,357,870	14,864	1,216,098	3,021	888,271	-	14,647
太平洋人壽	759	418,489	-	3,144	-	-	-	-
Phoenix	311	420,614	-	184	-	-	-	-
美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
英國保誠	224,018	135,257,087	697,819	1,029,702	65,980	41,747,057	43,816	342,908

香港長期保險業務的臨時統計數字

二零零一年一月至九月

表 L3-1

有效直接業務

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

保險公司名稱	(1) 非投資相連個人業務 (類別 A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C)			
	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)
Prudential (America)	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
RGA Re	-	-	-	-	-	-	-	-
皇家聯合國際	147	2,873	-	126	13,771	4,180,648	114,861	481,395
Royal Skandia Life	26	15,923	-	61	14,022	362,314	236,813	438,514
瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident	-	-	-	-	1,738	150,935	22,925	39,815
先施人壽	44	390	-	-	-	-	-	-
標準亞洲	31	48,574	-	91	25	701	17	25
SA & London Assurance	986	101,535	-	8,200	-	-	-	-
永明金融	79,633	37,658,835	-	411,820	-	-	-	-
太平人壽	11,013	3,078,111	10,491	295,647	-	-	-	-
全美	13,574	38,906,254	-	137,647	-	-	-	-
瑞士豐泰人壽	422	286,105	-	1,980	38,296	23,563,803	46,624	364,125
蘇黎世人壽	846	572,672	94	8,256	-	-	-	-
市場總額	4,475,734	1,674,924,510	1,445,447	21,982,761	403,730	198,471,826	4,062,012	4,091,438

香港長期保險業務的臨時統計數字

二零零一年一月至九月

表 L3-2

有效直接業務

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

保險公司名稱	(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
	保單數目	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)
American Family Life	1,430	-	806	1,430	-	-	806
美國友邦(百慕達)	9,340	2,173	44,476	1,316,223	436,394,753	306,070	6,673,767
美國友邦(香港)	-	-	-	116,807	481,461	-	83,951
亞洲保險	-	-	-	258	310,663	-	599
忠利	-	-	-	346	409,815	41	3,684
國衛(百慕達)	-	-	-	638,469	239,483,185	108,252	2,975,993
國衛(香港)	-	-	-	173,081	20,739,810	-	384,168
安盛人壽	-	-	-	58	2,728	-	126
藍十字	5	-	18	1,971	864,533	1,938	18,309
中銀集團人壽	-	-	-	56,234	13,641,655	537,731	839,122
Canada Life	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
中國保險	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
中再國際	-	-	-	-	-	-	-
中國人壽	-	-	-	36,483	12,686,196	29,224	297,877
信諾環球	53,321	-	193,920	114,504	42,286,866	13,756	527,225
Clerical Medical	49	-	73	9,244	5,731,961	-	77,580
康聯亞洲	-	-	-	173,689	62,527,509	3,940	832,035
CMI	-	-	-	6,920	8,960,083	3,084,813	49,850
皇冠人壽	-	-	-	16,744	16,000,416	23,119	83,528
CUNA Mutual	-	-	-	-	-	-	-
大新人壽	-	-	-	55,232	20,910,551	-	173,506
道亨人壽	-	-	-	1,523	193,550	-	11,778
Eagle Star (Int'l)	-	-	-	8,014	46	63,669	403,348
鷹星保險(人壽)	-	-	-	129,866	52,166,345	7,850	745,581
Generali Int'l	-	-	-	3,862	588,099	10,939	85,203

香港長期保險業務的臨時統計數字

二零零一年一月至九月

表 L3-2

有效直接業務

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

保險公司名稱	(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
	保單數目	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)
恒生人壽	-	-	-	94,348	24,427,465	-	719,242
Hannover Re	-	-	-	-	-	-	-
香港人壽	-	-	-	4,443	1,632,103	613	16,144
香港上海聯保	-	-	-	1,048	947,877	-	2,151
滙豐保險	-	-	-	5,198	3,788,250	-	9,953
滙豐人壽	-	-	-	68,267	27,558,631	1,004	604,214
Imperial Life	-	-	-	4,813	2,978,078	-	23,262
安泰人壽	3,708	-	15,460	164,185	66,766,485	42,719	903,861
Geneva Life	-	-	-	35	13,194	-	264
利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
勞合社	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
宏利人壽	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
宏利(國際)	1,068	-	4,655	589,163	273,261,467	13,212	3,377,003
Massachusetts Mutual	-	-	-	98	160,392	-	763
美國萬通亞洲	1,324	-	3,103	100,480	48,501,053	-	520,645
美商大都會人壽	-	-	-	98,234	4,091,463	-	65,048
萬誠保險	-	-	-	119,158	51,985,375	8,731	651,239
Munich Re	-	-	-	-	-	-	-
紐約人壽	1,811	-	2,967	58,876	37,810,231	63,687	360,369
Old Mutual Life	-	-	-	738	74,986	-	23,098
盈科	-	-	-	315,836	108,246,141	14,864	1,230,745
太平洋人壽	-	-	-	759	418,489	-	3,144
Phoenix	-	-	-	311	420,614	-	184
美國信安	-	-	-	-	-	-	-
英國保誠	880	-	130,940	290,878	177,004,144	741,635	1,503,550

香港長期保險業務的臨時統計數字
二零零一年一月至九月

表 L3-2

有效直接業務

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

保險公司名稱	(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
	保單數目	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)	保單數目	保額 (千港元)	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)
Prudential (America)	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
RGA Re	-	-	-	-	-	-	-
皇家聯合國際	-	-	-	13,918	4,183,521	114,861	481,521
Royal Skandia Life	43	-	113	14,091	378,237	236,813	438,688
瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident	-	-	-	1,738	150,935	22,925	39,815
先施人壽	-	-	-	44	390	-	-
標準亞洲	-	-	-	56	49,275	17	116
SA & London Assurance	-	-	-	986	101,535	-	8,200
永明金融	-	-	-	79,633	37,658,835	-	411,820
太平人壽	-	-	-	11,013	3,078,111	10,491	295,647
全美	-	-	-	13,574	38,906,254	-	137,647
瑞士豐泰人壽	-	-	-	38,718	23,849,908	46,624	366,105
蘇黎世人壽	-	-	-	846	572,672	94	8,256
市場總額	72,979	2,173	396,531	4,952,443	1,873,396,336	5,509,632	26,470,730

香港長期保險業務的臨時統計數字

二零零一年一月至九月

表 L4

有效直接業務

團體業務 (類別 A 至 I)

保險公司名稱	非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
	保單數目	受保人數	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)	計劃數目	期末基金結餘 (千港元)	整付供款收入 (千港元)	非整付 (千港元)
恒生人壽	54	15,466	1,586	20,858	104	505,969	273,760	55,231
Hannover Re	-	-	-	-	-	-	-	-
香港人壽	3	455	-	527	-	-	-	-
香港上海聯保	54	24,668	-	6,035	-	-	-	-
滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-
滙豐人壽	258	60,877	-	52,927	2,466	26,303,648	2,133,399	2,888,002
Imperial Life	-	-	-	-	-	-	-	-
安泰人壽	236	17,075	-	17,292	2,603	1,026,207	37,148	199,765
Geneva Life	-	-	-	-	-	-	-	-
利寶國際	296	18,333	-	11,265	-	-	-	-
勞合社	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
宏利人壽	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
宏利(國際)	5,086	130,860	-	239,106	74,865	10,869,057	1,436,580	2,730,505
Massachusetts Mutual	-	-	-	-	-	-	-	-
美國萬通亞洲	390	19,200	-	30,669	4,002	36,451	4,437	23,869
美商大都會人壽	52	15,814	-	11,759	-	-	-	-
萬誠保險	807	61,765	-	90,066	9,222	237,983	-	116,126
Munich Re	-	-	-	-	-	-	-	-
紐約人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life	-	-	-	-	-	-	-	-
盈科	631	42,178	-	57,722	11,425	262,675	4,465	134,195
太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Phoenix	-	-	-	-	-	-	-	-
美國信安	49	3,669	-	6,721	10,130	2,436,114	825,119	552,616
英國保誠	950	19,842	-	17,516	-	977,750	4,288	141,406

香港長期保險業務的臨時統計數字

二零零一年一月至九月

表 L4

有效直接業務

團體業務 (類別 A 至 I)

保險公司名稱	非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
	保單數目	受保人數	整付保費收入 (千港元)	非整付 (千港元)	計劃數目	期末基金結餘 (千港元)	整付供款收入 (千港元)	非整付 (千港元)
Prudential (America)	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用	不適用
RGA Re	-	-	-	-	-	-	-	-
皇家聯合國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life	-	-	-	-	-	-	-	-
瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident	-	-	-	-	-	-	-	-
先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
SA & London Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-
永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
太平人壽	190	14,770	-	11,598	787	403,520	186	89,308
全美	-	-	-	-	-	-	-	-
瑞士豐泰人壽	89	13,675	-	7,559	-	-	-	-
蘇黎世人壽	174	44,962	-	39,581	-	-	-	-
市場總額	14,574	1,027,901	1,733	1,010,996	145,684	51,783,802	6,115,408	9,304,424

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2001

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零一年九月三十日)

Name of Insurer	保險人名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權 業務類型
A merican Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited		AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA(HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited		AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	國衛保險有限公司	AXA China (HK)	國衛(香港)	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life	安盛人壽	Composite	綜合
B lue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited		Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C anada Life Limited		Canada Life		Long Term	長期
China Insurance Company, Limited		China Insurance	中國保險	Composite	綜合
China International Reinsurance Company Limited	中國國際再保險有限公司	CIRe	中再國際	Composite	綜合
China Life Insurance Company, Limited	中國人壽保險股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Insurance Company		CIGNA Worldwide	信諾環球	Composite	綜合
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMG Asia Limited		CMG Asia	康聯亞洲	Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
CUNA Mutual Insurance Society		CUNA Mutual		Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Dao Heng Assurance Limited	道亨人壽保險有限公司	Dao Heng Assurance	道亨人壽	Long Term	長期
E agle Star (International Life) Limited		Eagle Star (Int'l)		Long Term	長期
Eagle Star Life Assurance Company Limited		Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	Long Term	長期
G enerali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2001
獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零一年九月三十日)

Name of Insurer	Abbreviated Name	Type of Business
保險人名稱	簡稱	獲授權 業務類型
H ang Seng Life Limited	Hang Seng Life	Long Term
Hannover Rückversicherungs-Aktiengesellschaft	Hannover Re	Composite
Hong Kong Life Insurance Limited	Hong Kong Life	Long Term
Hongkong and Shanghai Insurance Company, Limited	HK & Shanghai	Composite
HSBC Insurance (Asia) Limited	HSBC Insurance	Composite
HSBC Life (International) Limited	HSBC Life	Long Term
I mperial Life Assurance Company of Canada - The	Imperial Life	Long Term
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited	ING Life	Long Term
L a Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)	Geneva Life	Long Term
Liberty International Insurance Limited	Liberty Int'l	Composite
Lloyd's Underwriters	Lloyd's	Composite
M anufacturers Life Insurance Company - The	Manufacturers Life	Long Term
Manulife (International) Limited	Manulife (Int'l)	Long Term
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Long Term
MassMutual Asia Limited	MassMutual Asia	Long Term
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	Metropolitan Life	Long Term
MLC (Hong Kong) Limited	MLC (HK)	Long Term
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Composite
N ew York Life Insurance Worldwide Ltd.	New York Life	Long Term
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Long Term
P acific Century Insurance Company Limited	Pacific Century	Long Term

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2001
獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零一年九月三十日)

Name of Insurer	保險人名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
Pacific Life Assurance Company, Limited - The Phoenix Assurance Public Limited Company	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life Phoenix	Long Term Long Term
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	Long Term
Prudential Assurance Company Limited - The Prudential Insurance Company of America - The RGA Reinsurance Company		Prudential (UK) Prudential (America) RGA Re	Composite Long Term Long Term
Royal & Sun Alliance International Financial Services Limited		Royal & SA Int'l	Long Term
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life	Long Term
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)		Swiss Re	Composite
Scottish Provident International Life Assurance Limited		Scottish Provident	Long Term
Sincere Life Assurance Company Limited - The Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Sincere Life Standard Life (Asia)	Long Term Long Term
Sun Alliance and London Assurance Company Limited		SA & London Assurance	Long Term
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited		Sun Life Financial	Long Term
Tai Ping Life Insurance Company, Limited - The Transamerica Occidental Life Insurance Company	太平人壽保險股份有限公司	Tai Ping Life Transamerica	Long Term Long Term
Winterthur Leben (Winterthur Life)		Winterthur Life	Long Term
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life	Long Term